

جمعية مترجمي لغة الإشارة

تحت اشراف المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي

مسجلة بالمركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٠٠٢)

منطقة الرياض - المملكة العربية السعودية

القوائم المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢م

وتقرير مراجع الحسابات المستقل

| الصفحة | الفهرس                        |
|--------|-------------------------------|
| ٢ - ١  | تقرير مراجع الحسابات المستقل  |
| ٣      | قائمة المركز المالي           |
| ٤      | قائمة الأنشطة                 |
| ٥      | قائمة التدفقات النقدية        |
| ١٥ - ٦ | الإيضاحات حول القوائم المالية |



## تقرير المراجع المستقل

المحترمين

أصحاب الفضيلة والسعادة / أعضاء مجلس الإدارة  
جمعية مترجمي لغة الإشارة  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

### الرأي المطلق:

لقد راجعنا القوائم المالية لجمعية مترجمي لغة الإشارة - مسجلة بالمركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٠٠٢) - كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢م وقائمة الأنشطة وقائمة التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية بما في ذلك ملخص للسياسات المحاسبية الهامة.

في رأينا أن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدل من كافة النواحي الجوهرية ، المركز المالي للجنة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢م، وأدائها المالي وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لمعيار المنشآت الغير هادفة للربح الصادر من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين ، وبالإضافة الى متطلبات المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم المعتمد في المملكة العربية السعودية

### أساس الرأي المطلق:

تمت مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. إن مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير تم توضيحها في قسم مسؤوليات المراجع حول مراجعة القوائم المالية في تقريرنا. إننا مستقلون عن اللجنة وفقا لقواعد سلوك وأداب المهنة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ذات الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية ، كما أننا التزمنا بمسؤوليتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لتلك القواعد. باعتقادنا أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية وملئمة لتوفير أساس لإبداء رأينا المطلق.

### مسؤوليات الإدارة حول القوائم المالية:

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد القوائم المالية ، وعرضها بشكل عادل وفقا لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية وعن الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية لإعداد قوائم مالية خالية من تحريف جوهري ناتج عن غش أو خطأ.

عند إعداد القوائم المالية ، فإن الإدارة مسؤولة عن تقويم مقدرة اللجنة على الاستمرار في العمل وفقا لمبدأ الاستمرارية والإفصاح حسيما هو ملائم ، عن الأمور ذات العلاقة بمبدأ الاستمرارية ، وتطبيق مبدأ الاستمرارية في المحاسبة ، ما لم تكن هناك نية لتصفية اللجنة أو إيقاف عملياتها ، أو ليس هناك خيار ملائم بخلاف ذلك. إن الإدارة مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد التقرير المالية في اللجنة.

**مسؤوليات المراجع حول القوائم المالية:**

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية ككل خالية من تحريف جوهري ناتج عن غش أو خطأ , وإصدار تقرير المراجع الذي يتضمن رأينا. إن التأكيد المعقول هو مستوى عال من التأكيد , إلا أنه ليس ضماناً على أن المراجعة التي تم القيام بها وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ستكشف دائماً عن تحريف جوهري موجود. يمكن أن تنشأ التحريفات عن غش أو خطأ , وتعد جوهريّة , بمفردها أو في مجموعها , إذا كان بشكل معقول يمكن توقع أنها ستؤثر على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون بناء على هذه القوائم المالية.

وكجزء من المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية , فإننا نمارس الحكم المهني ونحافظ على نزعة الشك المهني خلال المراجعة. كما نقوم بـ :

- تحديد مخاطر التحريفات الجوهريّة في القوائم المالية وتقديرها سواء كانت ناتجة عن غش أو خطأ , وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة استجابة لتلك المخاطر , والحصول على أدلة مراجعة كافية وملانة لتوفير أساس لإبداء رأينا. وبعد خطر عدم اكتشاف تحريف جوهري ناتج عن غش أعلى من الخطر الناتج عن خطأ , لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز لإجراءات الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بالمراجعة , من أجل تصميم إجراءات مراجعة ملانة وفقاً للظروف , وليس بغرض إبداء رأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للجنة.
- تقييم مدى ملانة السياسات المحاسبية المستخدمة , ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- استنتاج مدى ملانة تطبيق الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة , واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها , فيما إذا كان هناك عدم تأكيد جوهري يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكاً كبيراً حول قدرة اللجنة على الاستمرار في العمل وفقاً لمبدأ الاستمرارية. وإذا ما تبين لنا وجود عدم تأكيد جوهري , يتعين علينا لفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة الواردة في القوائم المالية , أو إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية , عندها يتم تعديل رأينا. تستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا حول المراجعة. ومع ذلك , فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى توقف اللجنة عن الاستمرار في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام , وهيكل ومحتوى القوائم المالية , بما في ذلك الإفصاحات , وفيما إذا كانت القوائم المالية تعبر عن المعاملات والأحداث التي تمثلها بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.

نقوم بإبلاغ إدارة جمعية مترجمي لغة الإشارة - من بين أمور أخرى - بالنطاق والتوقيت المخطط للمراجعة والنتائج الهامة للمراجعة , بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية تم اكتشافها خلال مراجعتنا.

**الرأي حول المتطلبات القانونية والرقابية الأخرى**

وفي رأينا فإن القوائم المالية المشار إليها أعلاه تتفق مع متطلبات نظام الجمعيات والمؤسسات الخيرية المعتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية والنظام الأساسي للجمعية , وهي مطابقة للدفاتر والسجلات المحاسبية المحتفظ بها .

عن الرئيس وشركاؤه

الرياض : ٣ ربيع الأول ١٤٤٥ هـ

محاسبون ومراجعون قانونيون

خالد سلطان الرويس وشركاؤه  
محاسبون ومراجعون قانونيون  
سجل مهني ٧٢٥/١١/٣٢٢  
ALRUWAI & PARTNERS  
Certified Accountants  
& Auditors

عبد الرحمن بن عبد الله الرويس

ترخيص رقم (٨٨٣)

| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م                | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | إيضاح |                                       |
|---------------------------------|------------------|-------|---------------------------------------|
| <b>الأصول</b>                   |                  |       |                                       |
| <b>الأصول المتداولة</b>         |                  |       |                                       |
| ١,١٦٢,٦١٢                       | ٥٧٨,٩٤٣          | (٤)   | النقد وما في حكمه                     |
| ٤,٥٠٤                           | ٢٠٩,٧١٧          | (٥)   | مصرفات مدفوعة مقدما وارصدة مدينة اخري |
| ١,١٦٧,١١٦                       | ٧٨٨,٦٦٠          |       | مجموع الأصول المتداولة                |
| <b>الأصول غير المتداولة</b>     |                  |       |                                       |
| ٢١٣,١١١                         | ٢٠٢,٨٩٧          | (٦)   | الممتلكات والآلات والمعدات - بالصافي  |
| ٢١٣,١١١                         | ٢٠٢,٨٩٧          |       | مجموع الأصول غير المتداولة            |
| ١,٣٨٠,٢٢٧                       | ٩٩١,٥٥٧          |       | إجمالي الأصول                         |
| <b>الالتزامات وصافي الأصول</b>  |                  |       |                                       |
| <b>الالتزامات المتداولة</b>     |                  |       |                                       |
| ١٦,٠٢١                          | ١٣,١١٢           | (٧)   | مصرفات مستحقة وارصدة دائنة اخري       |
| ١٦,٠٢١                          | ١٣,١١٢           |       | مجموع الالتزامات المتداولة            |
| <b>الالتزامات غير المتداولة</b> |                  |       |                                       |
| ٦,٢٩١                           | ١,٥٠٠            | (٨)   | مخصص مكافأة نهاية الخدمة              |
| ٦,٢٩١                           | ١,٥٠٠            |       | مجموع الالتزامات غير المتداولة        |
| ٢٢,٣١٢                          | ١٤,٦١٢           |       | مجموع الالتزامات                      |
| <b>صافي الأصول</b>              |                  |       |                                       |
| ٢٤٢,٤٥٠                         | ١٨٣,٣١٦          |       | صافي الأصول غير المقيدة               |
| ١,١١٥,٤٦٥                       | ٧٩٣,٦٢٩          | (١٣)  | صافي الأصول المقيدة                   |
| ١,٣٥٧,٩١٥                       | ٩٧٦,٩٤٥          |       | مجموع صافي الأصول                     |
| ١,٣٨٠,٢٢٧                       | ٩٩١,٥٥٧          |       | إجمالي الالتزامات وصافي الأصول        |

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى (١٤) جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

## قائمة الأنشطة

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م (المبالغ بالريالات السعودية)

| إيضاح                                | غير مقيدة | مقيدة     | اجمالي<br>٢٠٢٢ م | اجمالي<br>٢٠٢١ م |
|--------------------------------------|-----------|-----------|------------------|------------------|
| <b>الإيرادات</b>                     |           |           |                  |                  |
| التبرعات النقدية العامة              | ١٣١,٢٧٦   | -         | ١٣١,٢٧٦          | ٤٠٣,٠٠٠          |
| التبرعات النقدية المقيدة (٩)         | -         | ٤٦٧,٥٠٠   | ٤٦٧,٥٠٠          | ١٧,٥٠٠           |
| إيرادات بيع الاصناف                  | ٨٤,٣٧٥    | -         | ٨٤,٣٧٥           | -                |
| اشتراكات اعضاء                       | ٦٥,٥٧٠    | -         | ٦٥,٥٧٠           | ١٢,٥٥١           |
| المنح الحكومية (١٠)                  | ٣٩٠,٣٨٠   | ٢٠,٠٠٠    | ٤١٠,٣٨٠          | ١,٨٠٠,٠٠٠        |
| <b>صافي الأصول المحررة من القيود</b> |           |           |                  |                  |
| إعادة التصنيف لتحقيق قيد الاستخدام   | ٨٠٩,٣٣٦   | (٨٠٩,٣٣٦) | -                | -                |
| إجمالي الإيرادات وإعادة التصنيف      | ١,٤٨٠,٩٣٧ | (٣٢١,٨٣٦) | ١,١٥٩,١٠١        | ٢,٢٣٣,٠٥١        |
| <b>المصروفات</b>                     |           |           |                  |                  |
| مصروفات المنح الحكومي                | ٤٣٦,٠٣٥   | -         | ٤٣٦,٠٣٥          | ١٩٣,٧٨٥          |
| مصروفات الأنشطة (١١)                 | ٥٤٧,٧١٨   | -         | ٥٤٧,٧١٨          | ٦٤٩,٨٣١          |
| المصروفات العمومية والإدارية (١٢)    | ٥٤٦,١٠٤   | -         | ٥٤٦,١٠٤          | ٢٦٧,٩٤٨          |
| إهلاك الممتلكات والآلات والمعدات (٦) | ١٠,٢١٤    | -         | ١٠,٢١٤           | ٢٢,٩٣٨           |
| إجمالي المصروفات                     | ١,٥٤٠,٠٧١ | -         | ١,٥٤٠,٠٧١        | ١,١٣٤,٥٠٢        |
| التغير في صافي الأصول                | (٥٩,١٣٤)  | (٣٢١,٨٣٦) | (٣٨٠,٩٧٠)        | ١,٠٩٨,٥٤٩        |
| صافي الأصول بداية السنة              | ٢٤٢,٤٥٠   | ١,١١٥,٤٦٥ | ١,٣٥٧,٩١٥        | ٢٥٩,٣٦٦          |
| صافي الأصول نهاية السنة              | ١٨٣,٣١٦   | ٧٩٣,٦٢٩   | ٩٧٦,٩٤٥          | ١,٣٥٧,٩١٥        |

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى (١٤) جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

| ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م |                                                      |
|------------------|------------------|------------------------------------------------------|
|                  |                  | <u>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</u>         |
|                  |                  | التغير في صافي الأصول                                |
| ١,٠٩٨,٥٤٩        | (٣٨٠,٩٧٠)        |                                                      |
| ٢٢,٩٣٨           | ١٠,٢١٤           | اهلاك الممتلكات والآلات والمعدات                     |
| ١,٥٠٠            | -                | المكون من مخصص مكافأة نهاية الخدمة                   |
| ١,١٢٢,٩٨٧        | (٣٧٠,٧٥٦)        | التغير في صافي الأصول بعد التسويات                   |
|                  |                  | <u>التغيرات في الأصول والالتزامات المتداولة</u>      |
| ١٩,١٥٣           | (٢٠٥,٢١٣)        | مصرف مقدم وارصدة مدينة اخري                          |
| (٤,٤٩٠)          | (٢,٩٠٩)          | مصرفات مستحقة وارصدة دائنة اخري                      |
| ١,١٣٧,٦٥٠        | (٥٧٨,٨٧٨)        | النقد (المستخدم في) الناتج من الأنشطة التشغيلية      |
| -                | (٤,٧٩١)          | المسدد من مخصص مكافأة نهاية الخدمة                   |
| ١,١٣٧,٦٥٠        | (٥٨٣,٦٦٩)        | صافي النقد (المستخدم في) الناتج من الأنشطة التشغيلية |
|                  |                  | <u>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</u>       |
| (١٨,٩٤٤)         | -                | اضافات الممتلكات والآلات والمعدات                    |
| (١٨,٩٤٤)         | -                | صافي النقد (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية         |
| ١,١١٨,٧٠٦        | (٥٨٣,٦٦٩)        | صافي التغير في رصيد النقدية خلال السنة               |
| ٤٣,٩٠٦           | ١,١٦٢,٦١٢        | النقدية وما في حكمها في بداية السنة                  |
| ١,١٦٢,٦١٢        | ٥٧٨,٩٤٣          | النقدية وما في حكمها في نهاية السنة                  |

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٤) تمثل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

**(١) التكوين والنشاط :-**

جمعية مترجمي لغة الإشارة ، مسجلة بالمركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٠٠٢) بتاريخ ١٤٣٨/٠٨/٠١ هـ ، مركزها الرئيسي:- الرياض - المملكة العربية السعودية .

**١،١ - أهداف الجمعية:**

- تقديم خدمة ترجمة لغة الإشارة في المجتمع .
- تأهل وتطوير مهارات مترجمي لغة الإشارة .
- المساهمة في توحيد لغة الإشارة في المجتمع .
- تزويد الجهات الحكومية والخاصة بالوسائل اللازمة للترجمة من لغة الإشارة .

**٢،١ - السنة المالية :**

تبدأ السنة ببداية شهر يناير من العام المالي ٢٠٢٢م وتنتهي بنهاية شهر ديسمبر من نفس العام المالي ٢٠٢٢م.

**(٢) اسس اعداد القوائم المالية :**

**١-٢ المعايير المحاسبية المطبقة :**

تم عرض وإعداد القوائم المالية طبقاً للمعايير المحاسبية للمنشآت الغير هادفة للربح المطبقة في المملكة العربية السعودية ، ولمتطلبات الاثبات والقياس والافصاح الواردة في المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة ومتوسطة الحجم المعتمدة في المملكة العربية السعودية فيما لم تعالجه المعايير المحاسبية للمنشآت غير الهادفة للربح الصادرة عن الهيئة والاصدارات الاخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين الملائمة لظروف الجمعية .  
و تم الافصاح عن اهم السياسات المحاسبية المتبعة من قبل الجمعية في ايضاح رقم(٣).

**٢-٢ اسس القياس :**

تم اعداد هذه القوائم المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية - ما لم يذكر غير ذلك - وباستخدام اساس الاستحقاق المحاسبي ومفهوم الاستمرارية .

**٣-٢ العملة الوظيفية وعملة العرض :**

يعتبر الريال السعودي العملة الوظيفية للمؤسسة وعملة العرض ، وتم تقريب المبالغ لأقرب ريال سعودي.

**٤-٢ استخدام التقديرات :**

إن إعداد القوائم المالية وفقاً للمعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت صغيرة ومتوسطة الحجم ، والتي يتطلب فيها استخدام التقديرات والاقتراضات التي قد تؤثر على مبالغ الأصول والخصوم وإيضاحات الأصول والخصوم المحتملة في تاريخ القوائم المالية ، إضافة إلى الإيرادات والمصروفات المسجلة خلال تلك السنة وبالرغم من أن هذه التقديرات مبنية على أفضل المعلومات المتوفرة لدى الإدارة حول الأحداث والأنشطة إلا أن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات .

**(٣) اهم السياسات المحاسبية المتبعة : (يتبع)**

**١-٣ النقدية وما في حكمها :**

تتمثل النقدية وما في حكمها في أرصدة النقدية في الخزينة ، والحسابات الجارية ، و ودائع البنوك عالية السيولة و قصيرة الاجل اقل من ثلاثة اشهر و التأمينات المحتجزة ( اذا كانت فترات الاستحقاق الاصلية اقل من ٣٠ يوماً) .

(٣) اهم السياسات المحاسبية المتبعة : (يتبع)

٢-٣ المدينون التجاريون :

تمثل حقوق الجمعية لدى الغير من عملاء الجمعية الناتجة عن عمليات البيع الاجلة ، و تظهر الذمم المدينة التجارية بالمبلغ الاصلي للفاقورة ناقصا المخصص لقاء الديون المشكوك في تحصيلها ، يجنب مخصص الديون المشكوك في تحصيلها عندما يكون هناك دليل موضوعي على ان الجمعية لن تكون قادرة على تحصيل كافة المبالغ المستحقة وفقاً للشروط الاصلية للذمم المدينة ، و يتم تحميل المخصصات في قائمة الانشطة و تدرج ضمن المصروفات العمومية و الادارية ، عندما تكون الذمم غير قابلة للتحصيل يتم شطبها مقابل مخصص الديون المشكوك فيها وبعد انفاذ جميع الاجراءات القانونية اللازمة .

٣-٣ الممتلكات والآلات والمعدات :

تمثل ممتلكات والآلات و معدات الجمعية و التي تم اقتنائها بهدف استخدامها في تسيير عمليات وانشطة الجمعية و ليس بغرض البيع .

تقيد الممتلكات و الآلات و المعدات بالتكلفة مضافا اليها كلفة المصاريف اللازمة لجعل الاصل الثابت جاهز للاستخدام ، و تظهر بالتكلفة ناقصا الاستهلاك المتراكم و اي انخفاض في القيمة ، تستهلك التكلفة ناقصا القيمة التقديرية المتبقية بطريقة القسط الثابت على مدى الاعمار الانتاجية المقدره

تتم مراجعة القيمة المتبقية و الاعمار الانتاجية و طرق الاستهلاك و يتم تعديلها مستقبلا ، اذا كان ذلك ملائما ، في حالة وجود دليل على وجود تغير هام منذ تاريخ احدث تقرير .

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| ١٥% | اجهزة وآلات وعدد               |
| ١٠% | اجهزة حاسب الي                 |
| ٥%  | تحسينات علي مباني مملوكة للغير |

تظهر المشروعات تحت التنفيذ بالتكلفة لحين اكتمال الانشاءات او التركيبات و تصبح جاهزة للاستخدام و عندئذ يتم تحويل تكلفة هذه الموجودات بالإضافة الى التكاليف المنسوبة مباشرة الى الانشاءات الى فئة الموجودات المعنية . لا يتم تحميل الاستهلاك على المشروعات تحت التنفيذ .

٤-٣ اصول الاوقاف :

يتم فصل الاصول الوقفية في مجموعة خاصة نظرا لخصوصية اصول الاوقاف الشرعية و التي تقضي باستخدام هذه الاصول في اغراض محددة سلفا تم اثباتها في صكوك الوقفية و التي ينبغي الالتزام بها بالإضافة الى ضرورة المحافظة على هذه الاصول الوقفية و العناية بها و استثمارها بما يحقق اهداف الواقف و يعود بالنفع على المستفيدين من عوائد و ايرادات هذه الاوقاف .

### ٥-٣ الدائنون التجاريون والمبالغ المستحقة الدفع و الدائنون الآخرون :

يتم اثبات الالتزامات لقاء المبالغ الواجب دفعها في المستقبل عن البضاعة او الخدمات المستلمة ، سواء قدمت ام لم تقدم بها فواتير من قبل الموردين . الذمم الدائنة التجارية هي عبارة عن التزامات بسداد قيمة البضائع او الخدمات التي يتم الحصول عليها في سياق العمل الاعتيادي من الموردين ، يتم تصنيف الذمم الدائنة التجارية كمطلوبات متداولة اذا كانت هذه الذمم مستحقة السداد خلال سنة واحدة او اقل، و الا يتم عرضها كمطلوبات غير متداولة ، و يتم اثبات الذمم الدائنة مبدئيا بسعر المعاملة .

### ٦-٣ عقود الإيجار:

يعتبر الترتيب التعاقدي ايجار (او ينطوي علي ايجار) اذا كان الوفاء به يتوقف على استخدام اصل او اصول محددة وينقل هذا الترتيب حق استخدام الاصل او الاصول حتي ولو لم ينص صراحة على ذلك الحق في هذا الترتيب التعاقدي . يصنف عقد الايجار عند تاريخ نشأه العقد كعقد ايجار تمويلي اذا كان ينقل كافة المخاطر الجوهرية على الملكية الي الجمعية .

#### أ- الجمعية كمستأجر

اذا تم تصنيف عقد الايجار كعقد تمويلي يتم اثباته بالقيمة العادلة له في بداية عقد الايجار خلال الفترات اللاحقة يتم توزيع دفعات الايجار ما بين تخفيض التزامات عقود الايجار والأعباء المالية التي يتم اثباتها ضمن تكاليف الاقتراض بقائمه الانشطة للسنة . يتم استهلاك الموجودات المستأجرة على مدي العمر الانتاجي للأصل او عقد الايجار ايهما اقل . اذا تم تصنيف عقد الايجار كعقد ايجار تشغيلي يتم اثبات الدفعات بموجب عقود الايجار التشغيلية كمصروف بقائمه الانشطة على اساس القسط الثابت على مدار فترة الايجار .

#### ب- الجمعية كمؤجر

يتم تصنيف كافة العقود التي لا تقوم الجمعية بموجبها بتحويل كافة المخاطر ومنافع ملكية الموجودات الجوهرية كعقود ايجارات تشغيلية ، يثبت دخل الايجار بقائمه الانشطة خلال الفترة التي يتم اكتسب فيها .

### ٧-٣ المخصصات:

يتم الاعتراف بالمخصص إذا ظهر نتيجة لأحداث سابقة أن لدى الجمعية التزام حالي قانوني أو تعاقدى يمكن تقدير مبلغه بشكل موثوق ومن المحتمل أن يتطلب تدفقات خارجة لمنافع اقتصادية لتسوية هذا الالتزام.

### ٨-٣ منافع الموظفين :

#### أ- منافع الموظفين قصيرة الاجل

يتم احتساب منافع الموظفين قصيرة الاجل كمصروفات عندما يتم تقديم الخدمات ذات الصلة. يتم الاعتراف بالالتزام المتعلق بالمبلغ المتوقع دفعه عندما يكون على الجمعية التزام نظامي او ضمني حالي لدفع هذه المبلغ مقابل الخدمات السابقة التي قدمها الموظف ويمكن تقدير هذا الالتزام بصورة موثقة .

#### ب- منافع الموظفين طويلة الاجل

لا تقوم الجمعية باحتساب مخصص تجاه الالتزام بموجب خطه مكافاة نهاية الخدمة الغير ممولة ويتم احتسابها وفقاً لمتطلبات نظام العمل السعودي او اللوائح الداخلية للجمعية على أساس الفترة التي أمضاها الموظف في خدمة الجمعية وذلك عند انتهاء خدمات الموظف.

(٣) أهم السياسات المحاسبية المتبعة : (يتبع)

٩-٣ ضريبة القيمة المضافة :

أ - تقوم الجمعية بتسجيل الضريبة على مشترياتها تمهيداً لاستردادها من قبل هيئة الزكاة والضريبة والجمارك حسب التعاميم الواردة بهذا الخصوص من وزارة الموارد البشرية و القرارات و الاجراءات ذات الصلة من هيئة الزكاة والضريبة والجمارك و ذلك حال قبولها كمنشأة قابلة للاسترداد بسبب النشاط.

ب - في حال وجود نشاط تجاري لدى الجمعية فتقوم الجمعية بالتسجيل لدى هيئة الزكاة والضريبة والجمارك كمنشأة تجارية وتقدم اقراراتها بناء على ذلك.

١٠-٣ قائمة الانشطة :

يتم عرض المعلومات عن الايرادات و المصروفات على اساس وظيفي ، طبقا للانواع المختلفة من البرامج المقدمة ، و الانشطة المساندة.

أ- الاعتراف بالإيرادات و التبرعات :- (يتبع)

تعد التبرعات تحويلات غير مشروطة لأصول ، سواء اكان ذلك في صورة نقدية ، او في صورة اصول اخرى الى جهة ما ، او تعد سدادا او اسقاطا لما عليها من التزامات ، من خلال عملية غير تبادلية تتم طوعا من قبل جهة اخرى . و يتم تصنيف التبرعات التي تتسلمها الجمعية من قبل المتبرعين الى تبرعات مقيدة و تبرعات غير مقيدة و تبرعات اوقاف طبقا لطبيعة و شروط المتبرعين . يجب قياس التبرعات بالقيمة العادلة و يتم الاعتراف بالتبرعات عند توافر الشروط التالية :

عندما تتمتع الجمعية بسلطة إدارة التبرع أو التصرف فيه بأي شكل من أشكال التصرف بما يسمح لها تحديد كيفية الاستخدام في المستقبل .

- وأن تتوقع الجمعية الحصول على التبرع بدرجة معقولة من الثقة .

- وأن يكون التبرع قابلاً للقياس بدرجة معقولة من الموضوعية .

وبناء على الشروط المذكورة اعلاه ، تكون سياسة اثبات إيرادات مصادر التبرعات المختلفة كما يلي :-

التبرعات النقدية :

يتم قيد ما يتلقى من تبرعات نقدية في الفترة التي تتسلم فيها الجمعية تلك التبرعات .

التبرعات العينية بغرض اعادة بيعها او توزيعها :

يتم قيد التبرعات العينية بالقيمة القابلة للتحقق في الفترة المحاسبية التي تم الاستلام فيها و عند تعذر الوصول الى القيمة القابلة للتحقق لتلك السلع فانه يجب تأجيل الاعتراف بتلك التبرعات الى حين بيعها .

التبرعات العينية - اصول بغرض استخدامها :

يتم الاعتراف بها كتبرعات بالقيمة العادلة في قائمة الانشطة ، و ضمن مجموعات الاصول المناسبة في قائمة المركز المالي .

الخدمات التطوعية :

يتم إثبات ما تستقبله الجمعية من تبرعات في صورة خدمات تطوعية أو تجهيزات أو منافع أو مرافق ضمن التبرعات وذلك عند إمكانية قياسها بحيث تعكس القيمة المقدرة لتلك التبرعات ، القيمة العادلة لتلك الخدمات أو المنافع أو التجهيزات .

أ- الاعتراف بالإيرادات و التبرعات :- (يتمه)

التعهد بتقديم تبرع :

يتم الاعتراف بالتعهد بتقديم تبرع في القوائم المالية ، عند توافر دليل مقنع في صورة مستندات ، او اي وسائل ثبوتية اخرى يمكن التحقق من صحتها ، تؤكد وجود التعهد . و يعد الاتفاق ، الذي لا يشير بوضوح الى كونه يمثل تعهدا ؛ تعهدا غير مشروط بتقديم تبرع في حال اشمال الاتفاق على نية غير مشروطة ، مشمولة النفاذ نظاما ، بتقديم تبرع .

المنح الحكومية :

تتسلم الجمعية منح حكومية من وزارة المراد البشرية و يتم الاعتراف بها وفقا لمسارات المنح التي تعتمدها الوزارة و الشروط المرتبطة بها .

الإيرادات التشغيلية الأخرى :

يتم الاعتراف بها عند تحققها من خلال تقديم خدمة او بيع سلعة وفقا للالتزامات المحددة مسبقاً بين الطرفين .

إيرادات التحويلات وإعادة التصنيف :

يمثل عملية المناقلة و التحويل بين الحسابات المقيدة و غير المقيدة نتيجة رفع القيود من قبل المتبرع ، او انقضاء القيد بمرور الوقت او استيفاء القيود من قبل الجمعية.

ب- المصروفات والمساعدات

مصروفات الأنشطة :

تتمثل مصروفات الأنشطة في المصروفات الناتجة عن مجهودات الجمعية في اداء وظيفتها الاجتماعية و التي تمثل النشاط الرئيسي للجمعية .

المساعدات النقدية :

تتمثل في مصروفات المساعدات النقدية المقدمة للمحتاجين و يتم تسجيلها فور سدادها لمستحقيها او استحقاقها .

مصروفات المنح الحكومية :

تمثل مصروفات البرامج و الأنشطة الممولة و المدعومة من المنح الحكومية التي تعتمدها وزارة الموارد البشرية .

مصروفات جمع الاموال :

مصروفات التسويق و تنمية الموارد المالية و جمع التبرعات بشكل مباشر او يتم تحميلها باتباع اسس تحميل عادلة ومعتمدة من اصحاب الصلاحية .

مصاريف الحوكمة :

تخص مصروفات مجلس الادارة و معتمدة من اصحاب الصلاحية .

## ١١-٣ صافي الاصول

يمثل حساب صافي الاصول في الجمعية الخيرية حساب حقوق الملكية في المنشآت الربحية ، و يتم تبويبه وفقا لمعيار العرض و الافصاح للقوائم المالية للمنشآت غير الهادفة للربح الى :-

## صافي الاصول غير المقيدة

تعد جزء من اصول الجمعية لا يخضع لقيود من جانب المتبرع ، و من ثم فهي تقع تحت السيطرة الكاملة لإدارة الجمعية ، وقد تكون الاصول غير المقيدة اصولا متداولة ، او استثمارات و اصولا مالية ، او اصولا ثابتة ، او اصولا غير ملموسة .

## صافي الاصول المقيدة

تعد جزء من اصول الجمعية خاضعة لقيود مؤقتة من جانب المتبرع ، وتلك القيود قد تكون مرتبطة باستخدام الاصول لأغراض محددة او بتوقيت هذا الاستخدام او كليهما معا ، وقد تكون الاصول غير المقيدة اصولا متداولة ، او استثمارات و اصولا مالية ، او اصولا ثابتة ، او اصولا غير ملموسة .

## صافي اصول الاوقاف

تعد جزء من اصول الجمعية خاضعة لقيود دائمة من جانب المتبرع نظراً لخصوصية الوقف الشرعية ، وتلك القيود قد تكون مرتبطة باستخدام الاصول لأغراض محددة ، مع المحافظة عليها ، وعدم بيعها ، او باستثمارها لتوفير مصدر دائم للدخل .

## ١١-٣ قائمة التدفقات النقدية :

يتم إعداد قائمة التدفقات النقدية وفقا للطريقة غير المباشرة .

| (٤) النقد وما في حكمه                      |         | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م |
|--------------------------------------------|---------|------------------|------------------|
| بنك الجزيرة ح/٤٠٠١                         | ٥,٥٢٩   | ٥,٥٢٩            |                  |
| مصرف الانماء ح/٢٠٠٠                        | ٣,٦٠٠   | ٣,٦٠٠            |                  |
| بنك البلاد ح/٧٠٠٠٤                         | ٥٦٩,٨١٤ | ١,١٥٣,٤٨٣        |                  |
|                                            | ٥٧٨,٩٤٣ | ١,١٦٢,٦١٢        |                  |
| (٥) مصروفات مدفوعة مقدما وارصدة مدينة اخرى |         | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م |
| ايجارات مدفوعة مقدما                       | ٥,٣٧٧   | ٤,٥٠٤            |                  |
| ذمم مدينة                                  | ٢٠٤,٣٤٠ | -                |                  |
|                                            | ٢٠٩,٧١٧ | ٤,٥٠٤            |                  |

## (٦) الممتلكات والآلات والمعدات - بالصافي

| التكلفة                 | اجهزة ومعدات | اثاث مكتبي | الآلات ومعدات | تحسينات على مباني مملوكة للغير | الإجمالي |
|-------------------------|--------------|------------|---------------|--------------------------------|----------|
| الرصيد في بداية السنة   | ٧٥,٧٨٩       | ٤٤,٩٣٨     | ٥,٠٠٠         | ١٤٥,٩٣٢                        | ٢٧١,٦٥٩  |
| الرصيد في نهاية السنة   | ٧٥,٧٨٩       | ٤٤,٩٣٨     | ٥,٠٠٠         | ١٤٥,٩٣٢                        | ٢٧١,٦٥٩  |
| الإهلاك المتراكم        |              |            |               |                                |          |
| الرصيد في بداية السنة   | ٢٦,٨٣٥       | ٨,٦٥١      | ٨٣            | ٢٢,٩٧٩                         | ٥٨,٥٤٨   |
| أهلاك السنة             | ١,٩٦٨        | ٩٥٠        | —             | ٧,٢٩٦                          | ١٠,٢١٤   |
| الرصيد في نهاية السنة   | ٢٨,٨٠٣       | ٩,٦٠١      | ٨٣            | ٣٠,٢٧٥                         | ٦٨,٧٦٢   |
| القيمة الدفترية         |              |            |               |                                |          |
| الرصيد ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | ٤٦,٩٨٦       | ٣٥,٣٣٧     | ٤,٩١٧         | ١١٥,٦٥٧                        | ٢٠٢,٨٩٧  |
| الرصيد ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٤٨,٩٥٤       | ٣٦,٢٨٧     | ٤,٩١٧         | ١٢٢,٩٥٣                        | ٢١٣,١١١  |

|                  |                  | (٧) مصروفات مستحقة وارصدة دائنة اخرى |
|------------------|------------------|--------------------------------------|
| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م |                                      |
| ١٠١              | ١,١٩٢            | ذمم دائنة                            |
| ٧,٩٢٠            | ٧,٩٢٠            | تأمينات اجتماعية مستحقة              |
| ٣,٠٠٠            | ٣,٠٠٠            | بدل اجازة مستحق                      |
| -                | ١,٠٠٠            | العهد الدائنة                        |
| ٥,٠٠٠            | -                | مزايا وحوافز مستحقة                  |
| ١٦,٠٢١           | ١٣,١١٢           |                                      |
|                  |                  | (٨) مخصص مكافأة نهاية الخدمة         |
| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م |                                      |
| ٤,٧٩١            | ٦,٢٩١            | الرصيد بداية السنة                   |
| ١,٥٠٠            | -                | المكون خلال السنة                    |
| -                | (٤,٧٩١)          | المسدد خلال السنة                    |
| ٦,٢٩١            | ١,٥٠٠            | الرصيد نهاية السنة                   |
|                  |                  | (٩) التبرعات النقدية المقيدة         |
| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | مشاريع خيرية                         |
| ١٧,٥٠٠           | ٤٦٧,٥٠٠          |                                      |
| ١٧,٥٠٠           | ٤٦٧,٥٠٠          |                                      |
|                  |                  | (١٠) المنح الحكومية                  |
| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م |                                      |
| -                | ٤٦,٠٠٠           | دعم عام - غير مقيدة                  |
| ٣٠٠,٠٠٠          | ٣٤٤,٣٨٠          | دعم التشغيلية - غير مقيدة            |
| ١,٥٠٠,٠٠٠        | ٢٠,٠٠٠           | اعانه برامج الجمعية - مقيدة          |
| ١,٨٠٠,٠٠٠        | ٤١٠,٣٨٠          |                                      |

جمعية مترجمي لغة الإشارة  
تحت إشراف المركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي  
مسجلة بالمركز الوطني لتنمية القطاع غير الربحي برقم (١٠٠٢)

إيضاحات حول القوائم المالية  
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م (المبالغ بالريالات السعودية)

| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | (١١) مصروفات الأنشطة                       |
|------------------|------------------|--------------------------------------------|
| ٣٦,٠٠٠           | ٦٣,٠٠٠           | رواتب واجور وما في حكمها                   |
| ٦٤,٥٠٠           | -                | كفالات                                     |
| ٢١,٢٠٠           | ٤,٠٠٠            | مصروفات مترجمين لغة الإشارة                |
| ٨,٠٠٠            | ٢٨,٥٨٩           | مصروفات مدربين ترجمة لغوية                 |
| ٥,٠٠٠            | -                | مصروفات تصوير مشاريع دعائية                |
| ٥٢,٨٥٥           | ٣٢٩,٢٥٠          | مصروفات انتاج فيديوهات توعية للغة والإشارة |
| ٢٩٥,٠٠٠          | ٨,٩٩٠            | ورش عمل لفائدة الصم                        |
| -                | ٢٨,٣٥٧           | مصروفات مدربين                             |
| -                | ٥,٥٣٤            | معارض ومؤتمرات                             |
| -                | ٥٧,٤٧٢           | تصوير اعمال ونشاطات الجمعية                |
| -                | ١١,٣٩٣           | مصاريف دعائية وتسويقية                     |
| ٢٣,٥٠٠           | -                | صيانته وإصلاح                              |
| ٢٥,٢٠٠           | -                | مصاريف الدعاية والإعلان                    |
| ٣٠,٠٠٠           | -                | مستلزمات مكتبية ومطبوعات                   |
| ٧,٩٢٠            | ١١,١٣٣           | تأمينات اجتماعية                           |
| ٦٤,١٥٦           | -                | إيجارات ممتلكات                            |
| ١٢,٠٠٠           | -                | التدريب والتأهيل                           |
| ٣,٠٠٠            | -                | بدل اجازة                                  |
| ١,٥٠٠            | -                | مصروف نهاية الخدمة                         |
| ٦٤٩,٨٣١          | ٥٤٧,٧١٨          |                                            |

| ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ م | ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | (١٢) المصروفات العمومية والإدارية     |
|------------------|------------------|---------------------------------------|
| ٧٨,٧٠٠           | ١٣٤,٣٠٠          | الرواتب والأجور الأساسية وما في حكمها |
| ٦,٤١٨            | ٢,٧٨١            | الكهرباء والمياه                      |
| -                | ١٢٧,٠٠٠          | الإشراف العام                         |
| ٢٠,٧٥٨           | -                | تصوير وترجمته                         |
| -                | ٥,٠٠٠            | تعقيب                                 |
| ١١,٢٠٠           | ٣٢,٠٠٠           | استشارات                              |
| -                | ١٦,٥٠٠           | اتعاب مهنية                           |
| -                | ٢٩,٨٢٦           | دعاية وإعلان                          |
| -                | ٧٨,٢٨٨           | إيجارات                               |
| ٢٩,٤٧٨           | ١٥,٩١٥           | مستلزمات مكتبية ومطبوعات              |
| ٥١,٠٢٠           | ٦٨,٧١١           | ضيافة ونظافة                          |
| ٥,٧٥٠            | ٣,٢٧٤            | الهاتف والفاكس والانترنت              |
| ١٩,٧٩١           | ٨,١٩٣            | مصاريف اشتراكات وتصديقات              |
| ٢٢,٣٣٩           | ٩,٧٣١            | صيانته وإصلاح                         |
| ٦٧٣              | ٣,٥٠٧            | تأمينات اجتماعية                      |
| ٨,٦٦٨            | ٣,٨٢٣            | مستلزمات انظمة ومعلومات               |
| ٦,٢٣٣            | -                | العينات والهدايا                      |
| ٢,٠٠٠            | ٦,١٩٢            | سفر وانتقال                           |
| ٤,٩٢٠            | ١,٠٦٣            | مصروفات أخرى                          |
| ٢٦٧,٩٤٨          | ٥٤٦,١٠٤          |                                       |

| ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢ م | المحرر خلال السنة | المقيد خلال السنة | ١ يناير ٢٠٢٢ م | (١٣) صافي الأصول المقيدة             |
|------------------|-------------------|-------------------|----------------|--------------------------------------|
| ٦٧٨,٩٣٠          | (٤٣٦,٠٣٥)         | ٢٠,٠٠٠            | ١,٠٩٤,٩٦٥      | دعم برامج وأنشطة                     |
| ٢,٠٣٨            | (١٥,٤٦٢)          | ١٧,٥٠٠            | -              | دعم مؤسسة اللؤلؤ الوقفية             |
| ٥٠٠              | -                 | -                 | ٥٠٠            | مشروع كنان وسكون                     |
| ٢٠,٠٠٠           | -                 | -                 | ٢٠,٠٠٠         | مشروع التطبيق للغة الإشارة           |
| ٩٢,١٦١           | (٣٥٧,٨٣٩)         | ٤٥٠,٠٠٠           | -              | مشروع صون (مؤسسة عبد العزيز الراجحي) |
| ٧٩٣,٦٢٩          | (٨٠٩,٣٣٦)         | ٤٨٧,٥٠٠           | ١,١١٥,٤٦٥      |                                      |

## (١٤) عام

- تم إعادة تبويب بعض ارقام القوائم المالية المقارنة لكي تتناسب مع عرض ارقام القوائم المالية الحالية.
- تم اعتماد القوائم المالية الحالية للجمعية من قبل الادارة في تاريخ ١٨ سبتمبر ٢٠٢٣ م .